



Shabbat Service
September 11, 2021 ✧ 5 Tishri 5782

תפלה *Ma Tovu*



Ma tovu oha-lecha Ya'akov, mish-k'notecha

Yisra'el. Va'ani b'rov has-decha, avo

beytecha, eshta-haveh el heychal kod'sh'cha

b'yira-techa.

מֵה טֹבוֹ אֱהַלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתֶּיךָ

יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בְרַב חַסְדֶּךָ אָבוֹא

בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֹוּהָ אֵל הַיֵּיכָל קֹדֶשְׁךָ

בִּירְאֶתְךָ:

How goodly are your tents Oh Jacob, your dwelling places *Yisrael*.

As for me in Your great kindness I will come into your house.

There I will bow, facing your temple in fear of you Lord.

שמע *Shema*

Hear



***Shema Yisrael, Adonai eloheinu,
Adonai echad***

שמע ישראל יהוה אלהינו
יהוה אחד

Hear O Israel, the LORD our God, the LORD is one.

***Baruch shem k'vod malchuto
l'olam va'ed***

ברוך שם כבוד מלכותו
לעולם ועד

Blessed be the Name whose glorious kingdom is for ever and ever.

V'ahavta ואהבת



*V'ahavta eyt Adonai Elohecha b'chol l'vav'cha
u'v'chol nafshecha u-v'chol m'odecha. V'hayu
had-d'varim ha-eyleh asher anochi m'tzav'cha
ha-yom al l'vavecha.*

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך
ובכל נפשך ובכל מאריך: והיו
הדברים האלה אשר אנכי מצוך
היום על לבבך:

And you shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your might.
And these words which I command you this day shall be in your heart.

V'ahavta ואהבת



V'shi-nantam l'vanecha v'dibarta bam

b'shiv-t'cha b'veytecha uv'lech-t'cha va-derech

uv'shoch-b'cha uv-kumecha. Uk-shartam l'ot

al yadecha v'hayu l'totafot beyn eynecha.

Uch-tavtam al m'zuzot beytecha uvi-sharecha.

וּשְׁנַנְתֶּם לְבָנֵיכָה וְדַבַּרְתֶּם בָּם

בְּשִׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְכֶם וּבִלְכַתְּכֶם בַּדֶּרֶךְ

וּבְשׁוֹכְבְּכֶם וּבְקוּמְכֶם וּקְשַׁרְתֶּם לָאוֹת

עַל יָדְכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃

וְכָתַבְתֶּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְכֶם וּבְשַׁעְרֵיכֶם׃

You shall teach them diligently unto your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down and when you rise up. And you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And you shall write them upon the door posts of your house and upon your gates.

Yeshua is Supreme

Corporate Reading Col. 1:15-20



15 He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.

**16 For by Him all things were created—
in heaven and on earth,
the seen and the unseen,
whether thrones or angelic powers
or rulers or authorities.**

All was created through Him and for Him.

17 He exists before everything, and in Him all holds together.

18 He is the head of the body, His community. He is the beginning, the firstborn from the dead— so that He might come to have first place in all things.

19 For God was pleased to have all His fullness dwell in Him

20 and through Him to reconcile all things to Himself, making peace through the blood of His cross — whether things on earth or things in heaven!



Ayn Kamocha אֵין כַּמוֹךָ

***Ayn Kamocha va'elohim Adonai
v'ayn k'ma'asecha
Malchut'cha malchut kol olamim
U-mem-shal-techa b'chol dor va-dor***

אֵין כַּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי
וְאֵין כַּמַּעֲשֵׂיךָ:
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים
וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר:

There is none like You among the mighty, O Lord, and there are no deeds like Yours.
Your kingdom is an everlasting kingdom and Your dominion endures throughout all generations.

***Adonai melech, adonai malach,
adonai yim'loch l'olam va'ed.***

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

The Lord is King, the Lord was King, the Lord will reign forevermore.



כי מציון Key Mitzion

***Va'yihee bin'soa ha-aron va-yomer Moshe.
Kuma Adonai v'yafutzu oyvecha, v'yanusu
m'sanecha mi-panecha.***

**ויהי בנסע הארון ויאמר משה.
קומה יי ויפצו איביך וינסו
משנאיך מפניך:**

And it came to pass that when the Ark moved forward, Moses said: rise up, O Lord, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee.

***Key Mi-tsiyon tetse torah
u-d'var adonai miy'rushalayim.***

**כי מציון תצא תורה
ודבר יהוה מירושלים:**

For out of Zion will go forth the Torah and the word of the Lord from Jerusalem.

***Baruch shenatan torah
l'amo yisrael biyk-dushato***

**ברוך שנתן תורה
לעמו ישראל בקדשתו:**

Blessed be he who in his holiness gave the Torah to his people Israel



B'rich Sh'meh Blessed is the Name

Bei ana rachetz.

V'lishmei kadisha yakira.

Ana emar tushb'chan.

Y'hei ra'avah kodamach

D'tiftach liba'i b'oraita.

V'tashlim mish'alim d'liba'i

V'liba d'chol amach Yisrael.

L'tav u'l'cha'in v'lishlam. Amen.

בְּהַאֲנָא רַחִיץ
וְלִשְׁמֵהּ קְדִישָׁא יְקִירָא .
אָנָּא אֵמַר תְּשֻׁבָּחָן
יְהֵא רַעְוָא קְדָמָךְ
דְּתַפְתַּח לְבָאִי בְּאוּרִיתָא
וְתַשְׁלִים מִשְׁאַלִין דְּלְבָאִי
וְלְבָא דְכָל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל
לְטַב וְלְחַיִּין וְלִשְׁלָם

"In Him do I trust, and to His glorious and holy Name do I declare praises. May it be Your will that You open my heart to the Torah and that You fulfill the wishes of my heart and the heart of Your entire people Israel for good, for life, and for peace."



Shema for Torah Service

***Shema Yisrael, Adonai Eloheinu,
Adonai echad***

שִׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יְהוָה אֶחָד:

***Echad eloheinu, gadol Adoneinu,
kadosh sh'mo***

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ
קָדוֹשׁ שְׁמוֹ:

***Gad'lu la'Adonai iti u-n'rom'ma
sh'mo yach-dav***

גַּדְלוּ לַיהוָה לִי וְנִרְוַמְמָה
שְׁמוֹ יַחַד:

Hear, O Israel: the LORD our God, the Lord is One!

One is our God; great is our Master; holy is His name.

Declare the greatness of the Lord with me and let us exalt His name together.



Lecha Adonai Hagedula

לְךָ יְיָ הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצְח וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ,
לְךָ יְיָ הַמְּמֹלָכָה, וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ. רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהַשְׁתַּחֲוּוּ
לְהַדָּם רַגְלָיו, קָדוֹשׁ הוּא. רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי
קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

Yours, Adonai, is the greatness, the might, the glory, the victory, and the beauty, for everything in heaven and on earth [is Yours]; Yours, Adonai, is the kingdom, and You are uplifted over all rulers.

Exalt Adonai, our God, and prostrate yourselves at His footstool, Holy is He.

Exalt Adonai, Our God, and prostrate yourselves at His holy mountain for Adonai, our God, is holy.

Torah Blessings



Before the Torah Reading

Barchu et adonai ha-m'vorach.

Bless the LORD who is to be praised.

ברכו את יי המברך.

(Cong.-Baruch adonai ha-m'vorach l'olam va'ed).

Bless the LORD who is to be blessed for all eternity.

ברוך יי המברך לעולם ועד)

Cong)

Baruch ata adonai, eloheinu melech ha-olam.

Asher bachar banu mikol ha-amim v'natan lanu

et torato. Baruch ata adonai. Noteyn hatorah.

(Cong.-Amen)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם.

אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו

את תורתו. ברוך אתה יי. נותן התורה:

(Cong.-Amen)

Blessed art thou O LORD our God king of the universe who hast chosen us from among all peoples and hast given us Thy Torah. Blessed art thou, O LORD, giver of the Torah. (Cong.-Amen)



Deuteronomy 31:19-23

¹⁹ “Now, write this song for yourselves, and teach it to *Bnei-Yisrael* – put it in their mouth, so that this song may be a witness for Me against *Bnei-Yisrael*.

²⁰ “For when I bring them to the land flowing with milk and honey that I swore to their fathers, and they eat and are satisfied and grow fat – then they will turn to other gods and serve them, and they will spurn Me and break My covenant.

וְעַתָּה כְּתֹבוּ לָכֶם אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת וְלַמָּדָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
שִׁמָּה בְּפִיהֶם לְמַעַן תִּהְיֶה־לִּי
הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְעֵד בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל:

כִּי־אָבִיָּאֲנוּ אֶל־הָאָדָמָה |
אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבוֹתָיו זָבַת חֶלֶב
וּדְבַשׁ וְאָכַל וְשָׂבַע וְדָשַׁן וּפָנָה
אֶל־אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַעֲבָדוּם
וְנָאַצּוּנִי וְהִפְּרוּ אֶת־בְּרִיתִי:



Deuteronomy 31:19-23

²¹ Now when many evils and troubles have come on them, this song will confront them as a witness; for it will not be forgotten from the mouth of their descendants. For I know the intention they are devising this day, even before I bring them into the land that I swore.”

²² That day Moses wrote this song and taught it to *Bnei-Yisrael*.

וְהָיָה כִּי־תִמְצְאוּ אֶת־רַעוֹת רַבּוֹת
וְצָרוֹת וְעִנְיָתָהּ הַשִּׁירָה הַזֹּאת לְפָנָיו
לְעֵד כִּי לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זִרְעוֹ כִּי
יִדְעֵתִי אֶת־יִצְרוֹ אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה
הַיּוֹם בְּטַרְס אַבְיָאֲנוּ אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי:

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת
בַּיּוֹם הַהוּא וַיְלַמְדָהּ אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל:



Deuteronomy 31:19-23

²³ Then he commissioned Joshua son of Nun and said, “*Chazak!* Be courageous! For you will bring *Bnei-Yisrael* into the land I swore to them – and I will be with you.”

וּוִיֵצֵא אֶת־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וַיֹּאמֶר חֲזַק
וְאַמֶּץ כִּי אַתָּה תְּבִיא אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי
לָהֶם וְאֲנֹכִי אֶהְיֶה עִמָּךְ:



Haftarah: Hosea 14: 1-2

- ¹ Samaria will bear her guilt,
for she has rebelled against her God.
They will fall by the sword,
their infants dashed to pieces,
their pregnant women ripped open.
- ² Return O Israel, to *ADONAI* your God,
for you have stumbled in your iniquity.



Haftarah: Joel 2:15-17

- ¹⁵ Blow the *shofar* in Zion!
Sanctify a fast;
proclaim an assembly.
- ¹⁶ Gather the people;
sanctify the congregation;
assemble the elders;
gather the children,
even those nursing at breasts.
Let the bridegroom come out from
his bedroom
and the bride from her chamber.
- ¹⁷ Between the porch and the altar

let the *kohanim*, ministers
of *ADONAI*,
weep, and let them say:
“Have pity, *ADONAI*, on Your
people.
Don’t make Your heritage a
scorn,
a byword among the nations.
Why should the peoples say,
‘Where is their God?’”



Haftarah: Micah 7:18-20

¹⁸ Who is a God like You
pardoning iniquity, overlooking
transgression,
for the remnant of His heritage?
He will not retain His anger
forever,
because He delights in mercy.

¹⁹ He will again have compassion on us.
He will subdue our iniquities,
and You will cast all our sins into
the depths of the sea.

²⁰ You will extend truth to Jacob,

mercy to Abraham,
that You swore to our ancestors
from the days of old.



B'rit Chadasha: 1 Thessalonians 5:12-23

- ¹² Now we ask you, brothers and sisters, to recognize those who work hard among you and are over you in the Lord and correct you,
- ¹³ and to esteem them beyond all measure in love because of their work.
Keep *shalom* among yourselves.
- ¹⁴ We urge you, brothers and sisters, correct the unruly, comfort the fainthearted, help the weak, be patient with everyone.
- ¹⁵ See that no one repays evil for evil to anyone, but always pursue what is good for one another and for all.



B'rit Chadasha: 1 Thessalonians 5:12-23

¹⁶ Rejoice always,
¹⁷ pray constantly,
¹⁸ in everything give thanks;
for this is God's will for you in Messiah *Yeshua*.
¹⁹ Do not quench the Spirit,
²⁰ do not despise prophetic messages,
²¹ but test all things, hold fast to what is good,
²² keep away from every kind of evil.



B'rit Chadasha: 1 Thessalonians 5:12-23

²³ Now may the God of *shalom* Himself make you completely holy; and may your whole spirit and soul and body be kept complete, blameless at the coming of our Lord *Yeshua* the Messiah. ²⁴ Faithful is the One who calls you – and He will make it happen!



Torah Blessings

After the Torah Reading

***Baruch ata adonai, eloheinu melech ha-olam.
Asher natan lanu torat emet. V'chayey olam
natah b'tocheynu. Baruch ata adonai noteyn
ha-torah. (Cong.-Amen)***

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם.
אשר נתן לנו תורת אמת. וחי עולם
נטע בתוכנו. ברוך אתה יי. נותן
התורה: (Cong.-אמן)**

Blessed art thou O Lord our God king of the universe who hast given us the Torah of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Torah. (Cong.-Amen)



Aaronic Benediction

Y'varech-echa Adonai v'yishma-recha

Ya'er Adonai panav-eleycha vihu-necha

Yisa'a Adonai panav-eleycha

V'yasem l'cha shalom.

יְבָרֵךְ יי וישמרך:

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ ויחַנֶּךָ :

ישׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ

וישֵׂם לך שָׁלוֹם:

May the Lord bless you, and keep you:

May the Lord make his face shine upon you, and be gracious unto you:

May the Lord lift up his countenance upon you, and give you peace.